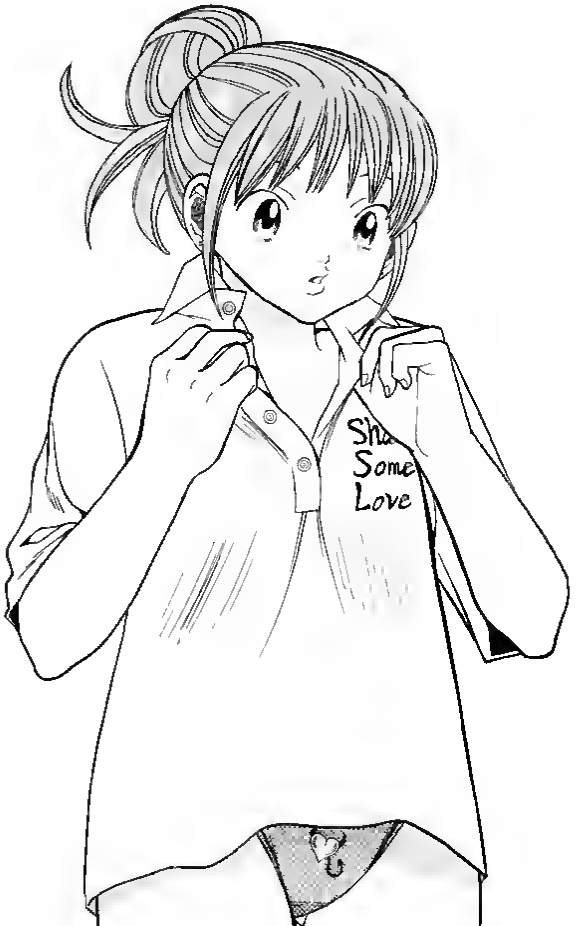
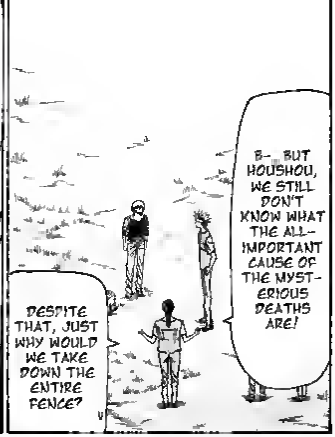
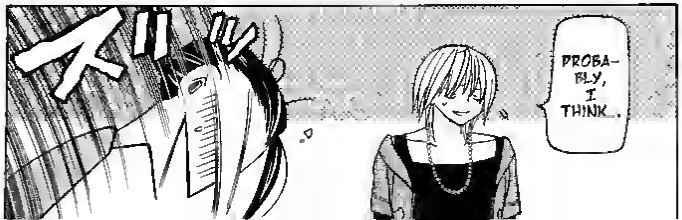


CHAPTER 155: RESTRAINTS AND OZAKI

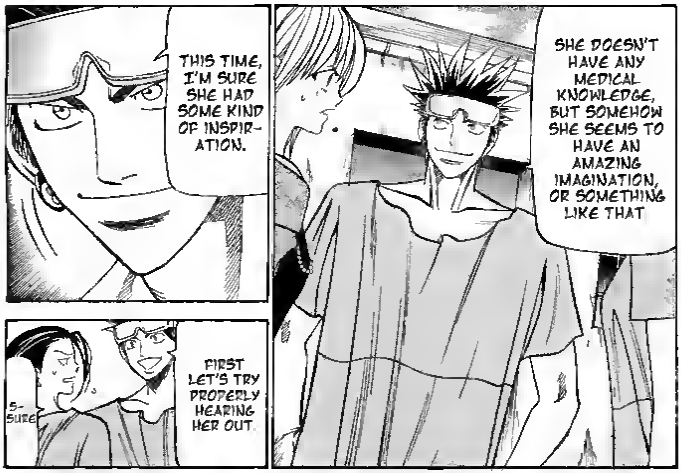
.....


B- BUT HOUSHOU, WE STILL DON'T KNOW WHAT THE ALL-IMPORTANT CAUSE OF THE MYSTERIOUS DEATHS ARE!
DESPITE THAT, JUST WHY WOULD WE TAKE DOWN THE ENTIRE FENCE?

IF IT'S THE CAUSE, THEN I'VE GOT IT
!!


ズリ
PROBABLY, I THINK...

WELL WELL, WAIT A SEC, SHINO-SAN
I... I KNOW BUT
Hey you, just what are we gonna do with a 'pro-bably'!!


THIS TIME, I'M SURE SHE HAD SOME KIND OF INSPIR-ATION.
SHE DOESN'T HAVE ANY MEDICAL KNOWLEDGE, BUT SOMEHOW SHE SEEMS TO HAVE AN AMAZING IMAGINATION, OR SOMETHING LIKE THAT
S-SURE
FIRST LET'S TRY PROPERLY HEARING HER OUT.

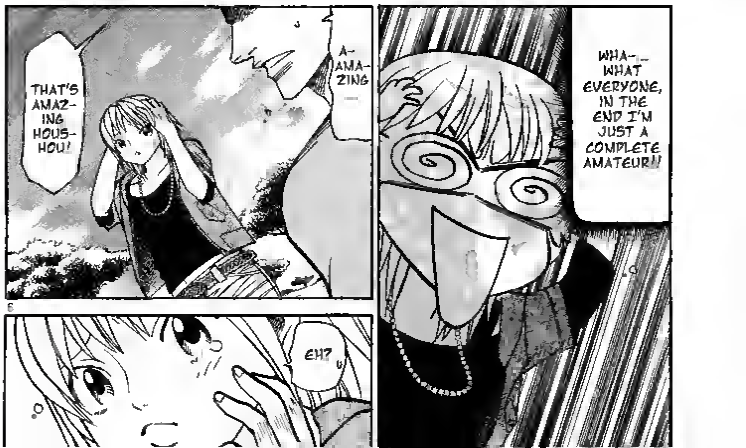
TH
THAT'S
!
SO, WHY ARE YOU SAYING THAT THE FENCE IS NO GOOD?

? ? ? ?
BECAUSE I THOUGHT THAT YOU SHOULDN'T RESTRAIN NATURE!

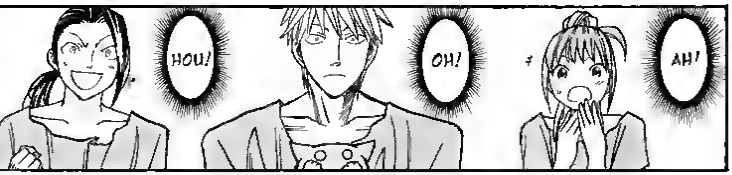
ACTUALLY, ACCORDING TO PAGE 8 OF VOLUME 8 OF THIS MANGA THAT SHINO-SAN RECOMMENDED TO ME...
WILDLIFE
THIS AREA IS FILLED WITH ACACIA TREES, WHICH ARE TYPICAL OF AFRICA'S SAVANNA BECAUSE THEY ARE CAPABLE OF LIVING IN SUCH A HARSH ENVIRONMENT, RIGHT?

IN ORDER TO PROTECT THEMSELVES, IF YOU EAT A CERTAIN AMOUNT OF THEIR LEAVES, THE ACACIA TREES PRODUCE A STRONG BITTER TASTE - IS WHAT IT SAYS!
NOT ONLY THAT, BUT WHEN IT'S BEING EATEN, THESE ACACIA TREES LET OUT A SPECIAL SIGNAL INTO THE SURROUNDINGS, SO THAT THE OTHER NEARBY TREES WILL ALSO CREATE A STRONG BITTER TASTE, APPARENTLY.
そうすると、その信号を伝えられた仲間のアカシアの葉っぱは、キリンに食べられずにすむように、とても苦い味に変化するのよ。
……
SO, THAT BECOMES THE PROBLEM THAT THIS PLAN WOULD SOLVE!
TH-- THIS IS BAD... COULD IT BE THAT EVERYONE'S ANNOYED WITH MY EXPLANATION?

ORIGINALLY, THE KUDU WOULD BE ABLE TO FIND NON-BITTER ACACIA SIMPLY BY MOVING TO ANOTHER SPOT, BUT BECAUSE OF THE FENCE, THEY CAN'T DO THAT
ダラ
ダラ
ダラ
AS A RESULT, WITHIN THE FENCE THERE'S ONLY BITTER ACACIA THAT THEY CAN'T EAT.....
JU-ST KIDDING! THERE'S NO WAY THAT'S THE CASE, HUH?
AHA HA HA HA HA!
UM ...
.....


WHA-... WHAT EVERYONE, IN THE END I'M JUST A COMPLETE AMATEUR!!
A-AMA-ZING ...
THAT'S AMAZ-ING HOUS-HOU!
EH?

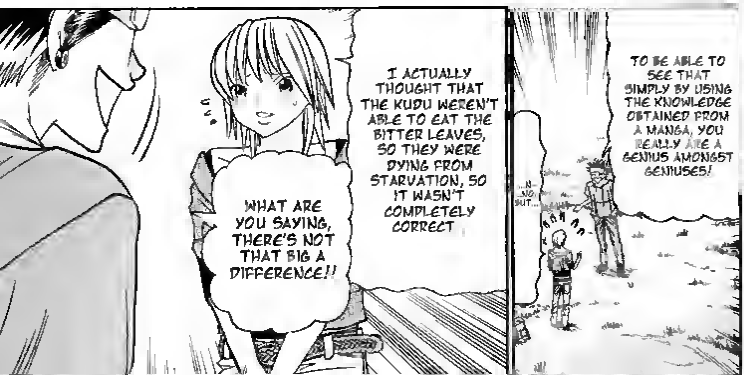
YOU'RE A GENIUS!!
EHH?


HOU!
OH!
AH!

FUMU
OH
I GET WHAT YOU'RE SAYING!
THE KUDU PROBA-BLY
TSK

HAVE TANNIN POISON-ING!
TA-TANNIN POISON-ING?
THAT'S RIGHT
THE THING THAT YOU WERE TALKING ABOUT EARLIER, HOW THE ACACIA BECOMES BITTER, IS DUE TO A SUBSTANCE CALLED TANNIN
IT'S SOMETHING THAT YOU OFTEN HEAR ABOUT BEING IN TEA TOO, YOU KNOW?
IT'S A SUBSTANCE SIMILAR TO THAT
YOU OFTEN HEAR ABOUT TEA TANNIN, BUT WHAT'S ACTUALLY INCLUDED IN TEA IS CATECHIN. TANNIN AND CATECHIN ARE EXTREMELY SIMILAR SUBSTANCES, BUT HAVE STRICT DIFFERENCES. OTHER SIMILAR SUBSTANCES INCLUDE THE ASTRINGENT TASTE IN PERSIMMONS, WHICH RESEMBLES THE ACACIA'S TANNIN GREATLY

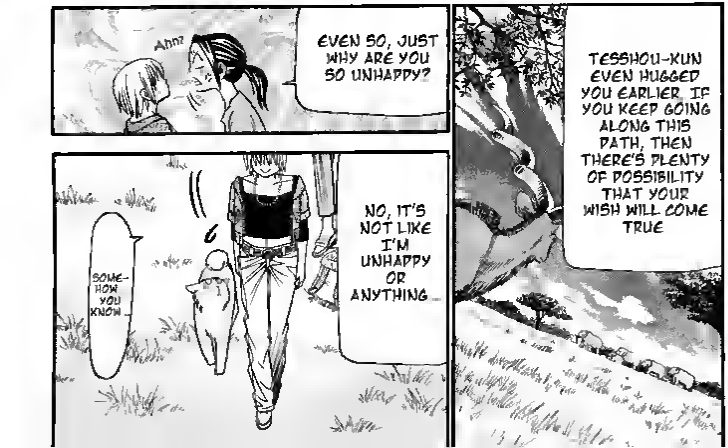
IF THEY ONLY EAT THE BITTER ACACIA THAT HAS A LOT OF TANNIN IN IT, THEY'LL DIE!
ESPECIALLY FOR A HERBIVORE THAT CAN ONLY EAT GRASS!
FUNDAMENTALLY SPEAKING, TANNIN ISN'T BAD FOR THE BODY AT ALL, AND IS ACTUALLY REALLY GOOD FOR IT. BUT IF YOU HAVE AN EXCESSIVE INTAKE OF IT, IT CAN CAUSE THINGS LIKE DIARRHEA.
WC


WHAT ARE YOU SAYING, THERE'S NOT THAT BIG A DIFFERENCE!!
I ACTUALLY THOUGHT THAT THE KUDU WEREN'T ABLE TO EAT THE BITTER LEAVES, SO THEY WERE DYING FROM STARVATION, SO IT WASN'T COMPLETELY CORRECT
TO BE ABLE TO SEE THAT SIMPLY BY USING THE KNOWLEDGE OBTAINED FROM A MANGA, YOU REALLY ARE A GENIUS AMONGST GENIUSES!
...NO BUT...

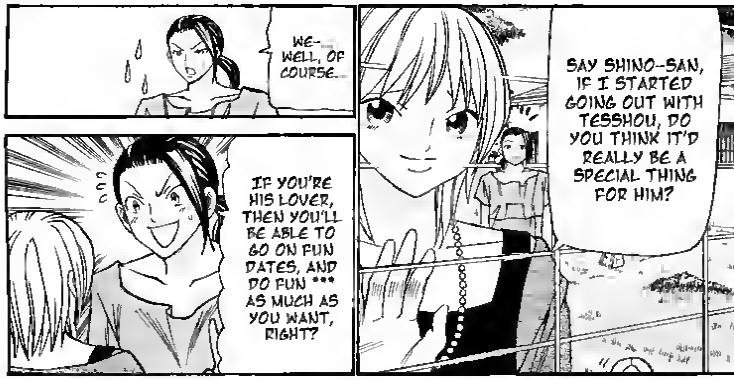
YOU'RE AMAZING!
THAT'S RIGHT, NOUSHI-NOU-SAN
O-OH NO...
WE COMPLETELY WEREN'T ABLE TO THINK OF THAT

GOT IT!
I'LL EXPLAIN THE SITUATION TO CHIEF RINKAM AND GET PERMISSION TO TAKE DOWN THE FENCE.
ALRIGHT, THEN JUST IN CASE, YOU AND SENOU-SAN SHOULD INVESTIGATE THE BODIES OF THE KUDU, AND CONFIRM IF IT REALLY IS TANNIN POISONING
?

.....
WHAT'S WRONG, HOUSHOU? EVEN THOUGH YOU'VE MADE SUCH A BIG CONTRIBUTION, YOU'RE MAKING QUITE A DEPRESSED FACE!


Ann?
EVEN SO, JUST WHY ARE YOU SO UNHAPPY?
TESSHOU-KUN EVEN HUGGED YOU EARLIER. IF YOU KEEP GOING ALONG THIS PATH, THEN THERE'S PLENTY OF POSSIBILITY THAT YOUR WISH WILL COME TRUE
NO, IT'S NOT LIKE I'M UNHAPPY OR ANYTHING...
SOME-HOW YOU KNOW

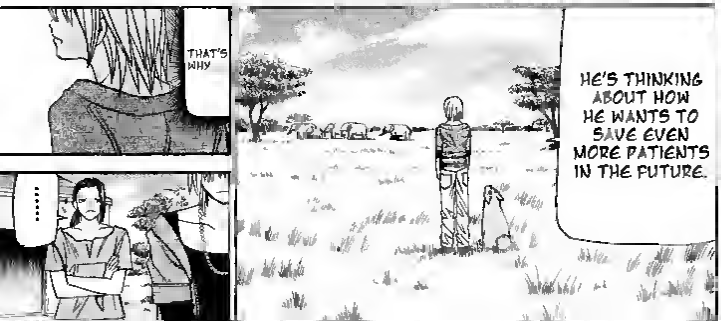
I'M QUITE LIKE THIS FENCE... IS WHAT I WAS THINKING..
HA-... HAH?


SAY SHINO-SAN, IF I STARTED GOING OUT WITH TESSHOU, DO YOU THINK IT'D REALLY BE A SPECIAL THING FOR HIM?
WE-WELL, OF COURSE...
IF YOU'RE HIS LOVER, THEN YOU'LL BE ABLE TO GO ON FUN DATES, AND DO FUN *** AS MUCH AS YOU WANT, RIGHT?

DO YOU REALLY THINK THAT WAY?

EVEN THOUGH TESSHOU DOESN'T WANT SOMETHING LIKE THAT?
!

I ALSO LOVE THAT KIND OF TESSHOU
TESS-HOU'S HEAD IS ALWAYS FILLED WITH HIS PATIENTS


THAT'S WHY
HE'S THINKING ABOUT HOW HE WANTS TO SAVE EVEN MORE PATIENTS IN THE FUTURE.
.....

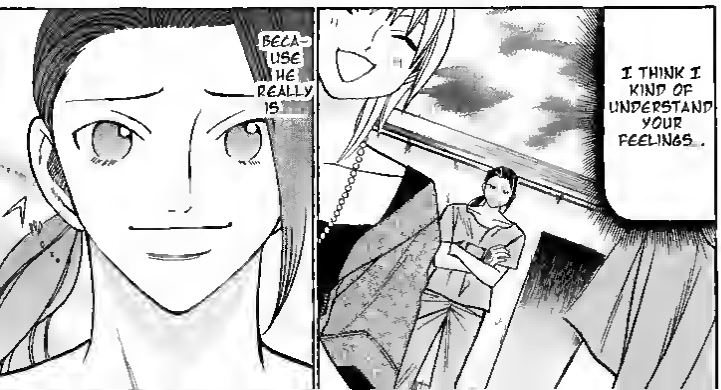
YUP ...
THAT'S WHY YOU DON'T WANT TO BECOME A WOMAN WHO'S LIKE A FENCE THAT CUTS OFF TESSHOU KUN'S POSSIBILITIES, HUH...

THE KUDU HAD TANNIN POISONING LIKE WE THOUGHT!
WITH THIS, THEY WON'T HAVE TO DIE ANYMORE!!

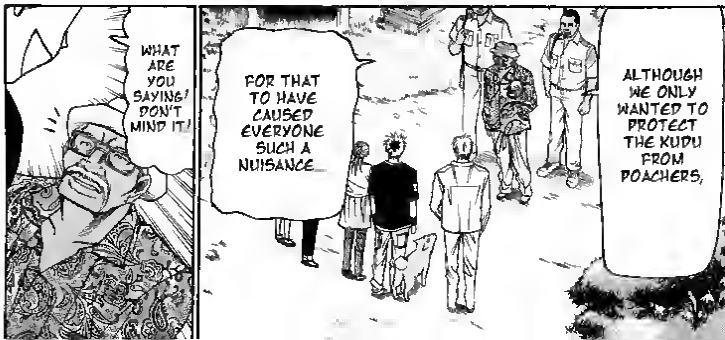
UOHHH, WE DID IT, HOUSHOU!!

SOX WAAAAAAAAAH
FUU ...
OU! IT'S ALL THANKS TO YOU!!
THAT'S GREAT! WE DID IT, TESSHOU!

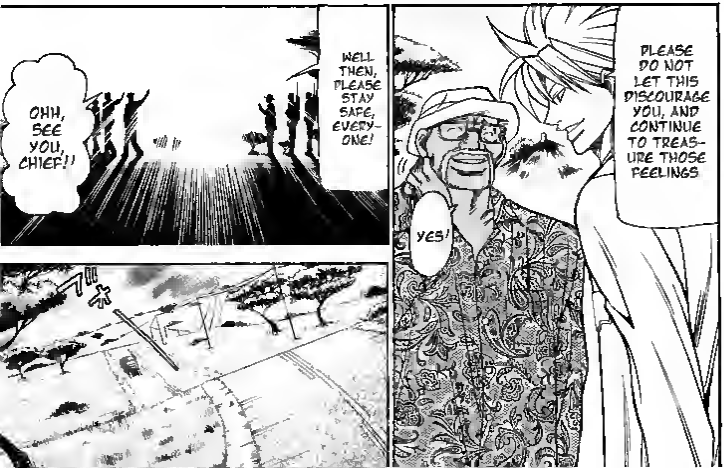
AT THIS RATE, YOU'LL BECOME AN OBAA-CHAN WITHOUT FULFILLING YOUR LOVE AT ALL...
GEEZ, WHAT "I DON'T WANT TO BECOME A WOMAN WHO'S LIKE A PENCE"...
THERE'S A LIMIT TO HOW STUPID YOU CAN BE...
IYAA, YOU REALLY HELPED A LOT! FOR A MOMENT, I WAS WONDERING WHAT WAS GONNA HAPPEN!
IT'S JUST...

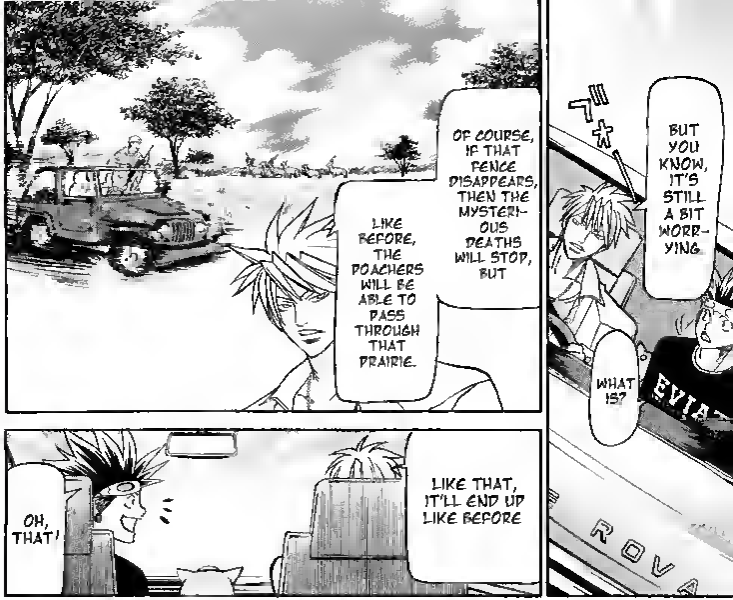

I THINK I KIND OF UNDERSTAND YOUR FEELINGS.
BECA-USE HE REALLY IS

A MAN LIKE NATURE ITSELF...!!
WE REALLY WERE IN EVERYONE'S CARE.


WHAT ARE YOU SAYING! DON'T MIND IT!
FOR THAT TO HAVE CAUSED EVERYONE SUCH A NUISANCE...
ALTHOUGH WE ONLY WANTED TO PROTECT THE KUDU FROM POACHERS,

IF IT'S FOR PEOPLE LIKE YOU WHO ARE TRULY THINKING OF TREASURING NATURE, THEN WE'LL FLY OVER ANYTIME!!


WELL THEN, PLEASE STAY SAFE, EVERY-ONE!
OHH, SEE YOU, CHIEF!!
PLEASE DO NOT LET THIS DISCOURAGE YOU, AND CONTINUE TO TREAS-URE THOSE FEELINGS
YES!


OF COURSE, IF THAT FENCE DISAPPEARS, THEN THE MYSTERIOUS DEATHS WILL STOP, BUT
LIKE BEFORE, THE POACHERS WILL BE ABLE TO PASS THROUGH THAT PRAIRIE.
BUT YOU KNOW, IT'S STILL A BIT WORRYING.
WHAT IS?
OH, THAT!
LIKE THAT, IT'LL END UP LIKE BEFORE

SIGNS?
HOUSHOU AND SHINO-SAN'S IDEA WAS TO TAKE DOWN THE FENCE WHILE LEAVING THE PILLARS BEHIND, CONVERTING THEM ALL INTO SIGNS!
THEN YOU DON'T NEED TO WORRY!
YEAH!

SIGNS THAT SAY HOW NATURE IS SOMETHING PRECIOUS, IN BOTH THE LOCAL LANGUAGE AND IN ENGLISH!
!

RATHER THAN FORCEFULLY PUTTING UP A FENCE TO PREVENT ENTRY, PLAYING TOWARD THEIR CONSCIOUS IS PROBABLY MUCH MORE EFFICIENT.
IYA... RATHER THAN THAT...
I SEE! SUCH PROHIBITION SIGNS MIGHT SEEM MEANINGLESS AT FIRST,
Please do not walk on the lawn.
BUT THEY ACTUALLY ARE SURPRISINGLY EFFECTIVE.

SFX: SUU~ SFX: SNORE

JASRAC 出0808321-801 T/N: THE LAST LINE RYOUTO SAYS IS FROM A SONG SUNG BY OZAKI YUTAKA.

LIKE I THOUGHT, I'M NOT TOO GOOD WITH BEING TIED UP♡ I DON'T WANT TO BE BOUND BY ANYONE~♪
Why Ozaki!
Hey, why are you trying to distract us!!
AH, IT'S A HERD OF KUDU!

I hope you enjoyed the chapter!!

Credits

RAW Provider:
katachiwa

Translator, etc.:
Kiriko

kirikowildlife.wordpress.com